

# REXENER

## WASSERBOILER

Zum Beheizen von Whirlpools und  
Swimmingpools

### Bedienungsanleitung MODELL PR-200



- ▶ Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Rexener Wasserboilers entschieden haben.  
Es handelt sich um eine leistungsfähiges, leicht zu bedienendes und ökonomisches Gerät zum Beheizen von Wasser in einem Whirlpool oder Swimmingpool.
  - ▶ Der Rexener-Wasserboiler kann als Heizsystem in einem neuen oder bereits vorhandenen Whirlpool oder Swimmingpool installiert werden. Der Boiler eignet sich ebenfalls für Systeme, die mit einer Umwälzpumpe und einem Filter ausgerüstet sind.
  - ▶ Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen. Wenn Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, bewahren Sie sie so auf, dass sie für jeden Benutzer des Boilers gut zugänglich ist.
  - ▶ Beachten Sie vor Inbetriebnahme des Boilers besonders die Sicherheitshinweise.
  - ▶ Bei der Planung des Rexener-Boilers wurden die Bedingungen in nördlichen Ländern berücksichtigt. Falls Sie den Boiler im Ausland verwenden, überprüfen Sie die Hauptstromversorgung in diesem neuen Land.
- Die Garantie für dieses Produkt beträgt 1 Jahr. Vor dem Hintergrund unserer aktiven Produktentwicklung behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den technischen Spezifikationen und Funktionsbeschreibungen in diesem Handbuch ohne gesonderten Hinweis vorzunehmen.

# INHALT

<b>GRUSSWORT DES VERTRETERS DES IMPORTEURS</b> .....	3
<b>FUNKTIONSPRINZIPIEN DES REXENER-WASSERBOILERS</b> .....	4
<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	6
<b>HINWEISE ZUR GERÄTEINSTALLATION</b> .....	8-9
• VORBEREITUNG DES EINBAUORTS UND DER INSTALLATION .....	8
• LIEFERUMFANG DES REXENER-WASSERBOILERS .....	9
• INSTALLATION DES REXENER-WASSERBOILERS .....	9
<b>ENTLÜFTUNG DES BRENNSTOFFZUFUHRSYSTEMS</b> .....	11
<b>BOILERAUFBAU</b> .....	11-12
• STRUKTURZEICHNUNGEN .....	11
• BETRIEBSSCHALTER UND ANZEIGE .....	12
<b>BETRIEBSANLEITUNG</b> .....	13-14
• VERWENDUNG DES REXENER-WASSERBOILERS .....	13
• UMWÄLZPUMPE .....	13
• ZURÜCKSETZEN DES ÜBERHITZUNGSSCHUTZSYSTEMS .....	14
<b>TÄGLICHE INSPEKTION</b> .....	14
<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	14-15
<b>DIAGNOSE UND REPARATUR VON BETRIEBSSTÖRUNGEN</b> .....	16-17
<b>PROBLEMSITUATIONEN</b> .....	18
<b>PRODUKTSPEZIFIKATIONEN</b> .....	19
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	20
<b>GARANTIEFORMULAR</b> .....	21

Ein Dankeschön vom Geschäftsführer

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen hochwertigen Rexener-Wasserboiler entschieden haben.

Der Boiler wurde über viele Jahre hinweg in Finnland in enger Zusammenarbeit mit dem Hersteller Hephzibah Co., Ltd. entwickelt.

In der Entwicklungsphase haben wir zahlreiche technische Lösungen ausgearbeitet um sicherzustellen, dass der Boiler leicht zu handhaben ist und in nördlichen Klimazonen zuverlässig arbeitet. „Knopf betätigen und genießen“ könnte das Leitthema des Produktentwicklungsprozesses lauten.

Im Rexener-Wasserboiler sind mehrere Kreisläufe integriert, um den fehlerfreien Betrieb zu kontrollieren und sicherzustellen. Der hocheffiziente und geräuschlose Ölbrenner gewährleistet die Sicherheit des Boilers, während das digitale Bedienfeld eine leichte Handhabung ermöglicht.

Der Rexener-Wasserboiler ist so konzipiert, dass er leicht als Heizung zu installieren ist: sowohl in neuen Whirl- oder Swimmingpools als auch als Tauschgerät in traditionell holzbeheizten Whirlpools oder Swimmingpools.

Als Brennstoff für den Rexener-Wasserboiler wird Biodiesel empfohlen, das Gerät arbeitet aber ohne Tadel mit Diesel oder Heizöl. Der Brenner und das Kontrollsystem des Heizgeräts erfordern nur sehr wenig Strom.

Der schnelle und kompetente Wartungsdienst von Rex Nordic gewährleistet den zuverlässigen Betrieb des Rexener-Wasserboilers.

Ich hoffe, Sie genießen viele sonnige Momente in der Wärme, die vom Rexener-Boiler geliefert wird!

Olli Kuusela  
Geschäftsführer  
Rex Nordic Oy

# **FUNKTIONSPRINZIP DES REXENER-WASSERBOILERS**

Funktionsprinzip des Rexener-Wasserboilers

Der Ölbrenner ist unter einem Metallgehäuse des Boilers gut geschützt. Die im Norden vorherrschenden Wetterbedingungen wurden bei der Gestaltung des Ölbrenners, der Steuerelektronik und des Brennstofftanks berücksichtigt.

Das Gebläse des Ölbrenners führt Luft in die Brennkammer, in die der Brennstoff eingespritzt wird. Dort wird der Brennstoff mit einer elektronischen Zündvorrichtung entzündet.

Die Heizenergie des Öls wird dann genutzt, um das Wasser, das durch die Rohre innerhalb des Boilers fließt, zu erwärmen. Das effiziente und genau abgestimmte Verbrennungssystem verbraucht fast die volle Energie, die das Heizöl liefert. Der Rexener-Wasserboiler produziert nahezu kein Kohlenmonoxid. Nur harmloses Kohlendioxid wird durch einen Auspuff abgegeben.

Da die gesamte im Öl enthaltene Energie in Wärmeleistung umgewandelt werden kann, ist der Rexener-Boiler dank seines geringen Brennstoffverbrauchs äußerst ökonomisch.

Die lange Auspuffanlage des Boilers arbeitet leise und sicher, und die Heizöl-Brennerflamme ist wirksam geschützt auf der Innenseite des Geräts untergebracht.

Aufgrund seiner hohen Leistung erfordert der Rexener-Wasserboiler eine Umwälzpumpe, die sicherstellt, dass ausreichend Wasser durch das Gerät fließt.

### 1. Präzise Temperatureinstellung

Sie können die gewünschte Wassertemperatur für den Rexener-Wasserboiler auf 0 bis 45 Grad (°C) einstellen. Der Boiler erhält die Soll-Temperatur automatisch aufrecht.

### 2. Leistungsstarker Ölbrenner

Das leistungsstarke Gebläse und die Hochdruck-Öleinspritzung gewährleisten die Zuverlässigkeit des Rexener-Ölbrenners unter allen Bedingungen.

### 3. Umfassende Sicherheitssysteme

Die elektronisch gesteuerten Sicherheitsfunktionen des Rexener-Wasserboilers gewährleisten den sicheren Betrieb, unter sämtlichen Bedingungen. Die Sicherheitsfunktionen umfassen zwei Systeme, die ein Überhitzen vermeiden, einen Flammenwächter, eine automatische Abschaltung und eine Wasserstandsmessung.

### 4. Überhitzungsschutzsysteme

Der Ölbrenner wird abgeschaltet, wenn die Temperatur des Wassers, das in den Boiler fließt, auf 50 °C steigt, und er wird erneut abgeschaltet, wenn die Temperatur auf 75 °C (zweites Sicherheitsgerät) steigt.

### 5. Wasserstandsüberwachungssystem

Falls der Boiler nicht ausreichend Wasser enthält oder wenn Luftblasen im Wassersystem sind, startet das Gerät nicht. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, wird der Brenner abgeschaltet.

### 6. Flammenwächter und automatisches Abschaltssystem

Ein unregelmäßiger Betrieb des Ölbrenners (schlechte Verbrennung) aktiviert den Flammenwächter, der wiederum den Ölbrenner und die Brennstoffpumpe deaktiviert. Dies gewährleistet den sicheren Betrieb des Rexener-Wasserboilers in allen Situationen.

### 7. Diagnosefunktion

Die Diagnosefunktion ist mit dem Kontrollsystem des Rexener-Wasserboilers verbunden und prüft alle Boilerfunktionen, bevor diese aktiviert werden.

# SICHERHEITSHINWEISE

Zweck dieser Sicherheitshinweise ist die sichere Anwendung des Rexener-Wasserboilers. Die Befolgung dieser Hinweise minimiert das Risiko von Verletzung oder Tod, sowie von Schäden am Heizgerät und anderen Gegenständen oder Gebäuden.

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

• Die Hinweise sind in drei Kategorien unterteilt: „Lebensgefahr“, „Warnung“ und „Hinweis“.



**LEBENSGEFAHR:** Dieses Zeichen weist auf eine unmittelbare Gefahr für das Leben oder von schweren Verletzungen hin.



**WARNUNG:** Dieses Zeichen weist auf eine Gefahr einer schweren Verletzung und/oder eine Todesgefahr hin.



**HINWEIS:** Dieses Zeichen weist auf die Gefahr kleinerer Verletzungen oder von Bauwerkschäden hin.

## LEBENSGEFAHR

- Betreiben Sie den Boiler niemals mit Benzin oder einem anderen vergleichbaren Brennstoff. Dadurch kann der für Heizöl oder Diesel ausgelegte Brenner während der explosiven Verbrennung explodieren oder Feuer fangen.
- Verwenden Sie keine Behälter mit brennbaren Flüssigkeiten oder Aerosolen in der Nähe des Boilers und bewahren Sie sie nicht in der Nähe des Boilers auf. Andernfalls kann es zu Feuer und/oder Explosionen kommen.

## WARNUNG

- Schließen Sie das Gerät nur an ein Stromnetz mit 230V 50Hz an. Eine falsche Spannung kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Das Gerätestromkabel darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie diesen Boiler zu keinem anderen Zweck als zum Beheizen von Becken oder Swimmingpools.
- Handhaben Sie Stromkabel, Elektrovorrichtungen und Bedienfeld des Boilers nicht mit feuchten Händen. Die Feuchtigkeit kann zu Kurzschlüssen, Stromschlägen und sogar Feuer führen.
- Reinigen Sie das Innere des Boilers nicht mit einem feuchten Tuch. Die Feuchtigkeit kann zu Kurzschlüssen, Stromschlägen und sogar Feuer führen.
- Halten Sie während des Betriebs Ihre Hände und andere Gegenstände vom Boiler fern. Der Strom in den Stromkabeln zwischen Bedienfeld und Brenner kann zu Stromschlägen führen.
- Achten Sie darauf, dass der Boiler während des Betriebs aufrecht steht. Sschieben Sie den Boiler nicht und achten Sie darauf, dass er nicht umkippt, und vermeiden Sie Schläge auf den Boiler Schäden am Boiler können zu Stromschlägen oder Feuer führen.
- Heißes Kondenswasser und heißer Dampf können Verbrennungen verursachen.
- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen am Boiler vor und versuchen Sie nicht, den Brenner, den Wasserheizkreislauf oder das Bedienfeld zu reparieren.

- Stellen Sie keine Elektrogeräte oder schweren Gegenstände auf den Boiler.
- Decken Sie den Boiler nicht ab, z. B. mit Stoff, Textilien oder Plastikbeuteln. Dies kann zu Feuer führen.
- Reinigen Sie den Boiler nicht mit einem Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger. Wenn Wasser in das Schutzgehäuse des Boilers gelangt, kann dies zu Kurzschlüssen, Stromschlägen und/oder Feuer führen.
- Reinigen Sie den Boiler nicht mit Benzin, Verdünner oder anderen technischen Lösungsmitteln. Dies kann zu Kurzschlüssen, Stromschlägen und/oder Feuer führen.
- Installieren Sie den Boiler auf einer nicht brennbaren Fläche.
- Schützen Sie den Boiler vor Wasserspritzern.
- Achten Sie immer auf den Zustand des Stromkabels. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gebogen, eingequetscht oder eingeklemmt wird. Ein Defekt am Stromkabel oder Stecker kann zu Kurzschlüssen, Stromschlägen und sogar zu Feuer führen.
- Wenn das Stromkabel des Rexener-Wasserboilers beschädigt ist, muss es in einer vom Hersteller oder Importeur zugelassenen Werkstatt oder von einem anderen zugelassenen Elektroreparaturdienst unverzüglich ausgetauscht werden.
- Verlängern Sie das Stromkabel nicht, indem Sie zusätzliche Kabel daran oder an die Anschlussstecker anschließen. Schlechte Verbindungen können zu Kurzschlüssen, Stromschlägen und/oder Feuer führen.
- Reinigen Sie einen verschmutzten Stecker sorgfältig, bevor Sie ihn in die Steckdose stecken. Ein verschmutzter Stecker kann zu Störungen führen, wenn sich der Schmutz aufheizt. Es kann zu Rauch, Kurzschluss und sogar zu Feuer kommen.
- Ziehen Sie vor Reinigung und Wartung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Andernfalls kann es zu Verbrennungen oder Stromschlägen kommen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gewittern aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

# HINWEISE ZUR GERÄTEINSTALLATION

## Vorbereitung des Einbauorts und der Installation

---

- Der Rexener-Wasserboiler muss an einer gut einsehbaren Stelle installiert werden.
  - Installieren Sie den Boiler nicht an Stellen, wo es zu großer Wärme oder ständiger Feuchtigkeit kommt.
  - Achten Sie auf ausreichend Platz um den Boiler zu Wartungs- und Betriebszwecken.
  - Der Hersteller empfiehlt einen Abstand von 60 cm zu Wänden und anderen festen Strukturen.
  - Achten Sie darauf, dass sich in der unmittelbaren Nähe des Boilers keine entflammaren Materialien und Strukturen, Holzstapel, Holzwände und -dächer, Laubhaufen usw. befinden.
  - Im Betriebszustand wiegt der Rexener-Wasserboiler ca. 38 kg.
- Bereiten Sie einen ausreichend stabilen und festen Untergrund für den Boiler vor, z. B. mit Betonplatten. Denken Sie an Maßnahmen gegen Frosthebungen. Entfernen Sie lockeren Boden unter den Platten und ersetzen Sie ihn bis zu einer Tiefe von 20 cm durch Kies.
- Stellen Sie den Boiler nicht auf einen instabilen, geneigten oder wackeligen Untergrund. Ein Kippen und/oder Umfallen des Gerätes kann zu Störungen und Feuer führen.
  - Achten Sie auf einen Abstand zwischen Pool und Boiler von min. 2 m.
  - Installieren Sie den Boiler auf einer nicht brennbaren Fläche.
  - Die Beine des Boilers sind verstellbar. Richten Sie den Boiler damit gerade aus.
  - Ziehen Sie vor Reinigung und Wartung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Andernfalls kann es zu Verbrennungen oder Stromschlägen kommen.
  - Bereiten Sie für den Brennstofftank eine separate, sichere Plattform vor. Achten Sie darauf, dass der Brennstoff bequem eingefüllt werden kann.
  - Der Brennstofftank kann entweder höher oder auf gleicher Ebene mit dem Boiler installiert werden. Der Abstand zwischen Brennstofftank und Boiler sollte max. 150 cm betragen.
  - Installieren Sie, falls möglich, einen separaten, fest installierten Stromanschluss für den Boiler. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, sollte dies durchgängig von der Steckdose zum Boiler verlaufen.
  - Setzen Sie am Stromanschluss oder Verlängerungskabel einen Fehlerstrom-Schutzschalter ein.
  - Verwenden Sie zur Installation des Boilers ausreichend lange Schläuche mit einem Durchmesser von min. 50 mm und einer min. Wärmebeständigkeit von 50 °C sowie geeignete Schlauchschellen (6 Stk). Sie können diese zusammen mit dem Boiler bestellen.
  - Messen Sie den Durchmesser der Wasseranschlüsse am Becken oder Pool, das/den Sie beheizen möchten. Verwenden Sie beim Anschluss der Wasserschläuche die erforderlichen Reduzierstücke.
  - Achten Sie darauf, dass Kondensat und Dampf so abgelassen werden, dass sie keine Verletzungen und Schäden verursachen können.

## Lieferumfang des Rexener-Wasserboilers

---

- Rexener-Wasserboiler inkl. installierter Brennstoffzufuhrschlauch- und Stromanschlüsse zur Umwälzpumpensteuerung und Umwälzpumpen-Heizungssteuerung.
- Brennstofftank mit Füllstandsmesser in der Kappe und Schnellkupplung für ausgehenden Brennstoffschlauch.
- Metallanschlüsse am Rexener-Wasserboiler für 50mm-Wasserschlauch (2 Stk.).
- Stopfen für Wasserkreislauf des Rexener-Wasserboilers (2 Stk.).
- Dichtband für Anschlussgewinde des Wasserkreislaufs (1 Rolle).
- Ablassventil für Wasserheizkreislauf.
- Anschluss und Schelle für Brennstoffschlauch.
- Kaminrohr (1 Stk.) und Kappe (1 Stk.).

## Einbau des Rexener-Wasserboilers

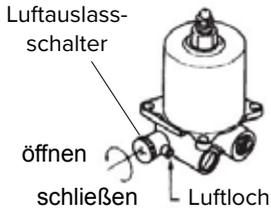
---

- **Hersteller und Importeur empfehlen dringend, den Rexener-Wasserboiler vom Installationsdienst einbauen zu lassen.**
- Bringen Sie den Rexener-Wasserboiler an die dafür vorgesehene Position. Bringen Sie den Boiler mithilfe der verstellbaren Beine in die richtige, stabile horizontale und vertikale Position.
- Schrauben Sie die für den Wasseranschluss des Boilers geeigneten Rohrverbindungen ein. Wickeln Sie Dichtband in Gewinderichtung um den Gewindeteil der Rohranschlüsse.
- Schließen Sie die Wasseranschlüsse an der anderen Seite des Boilers an. Wickeln Sie Dichtband in Gewinderichtung um den Gewindeteil der Steckanschlüsse.
- Installieren Sie das mitgelieferte Ablassventil des Heizelements am unteren Abschnitt des Wasserheizelements. Verwenden Sie Dichtband.
  
- Achten Sie darauf, dass die Schlauchanschlüsse des Wasserbeckens passend sind. Installieren Sie alle erforderlichen Reduzierstücke.
- Positionieren Sie die Umwälzpumpe an einer geeigneten Stelle zwischen dem Wasserbecken, das Sie beheizen möchten, und dem Rexener-Boiler. Schließen Sie die Umwälzpumpe am unteren Wasserschlauch an.
- Kürzen Sie die Wasserschläuche auf die erforderliche Länge und schließen Sie sie an. Bringen Sie auch Schlauchschellen an, ziehen Sie sie aber noch nicht fest.
- Passen Sie den oberen Wasserschlauch an und befestigen Sie ihn.
- Schrauben Sie die Wasserschlauchschellen fest.
- Schließen Sie das Steuerkabel der Umwälzpumpe am Wasserboiler an.
- Ziehen Sie den Brennstoffzufuhrschlauch durch das dafür vorgesehene Loch am Gehäuseboden.
  
- Befestigen Sie den Anschluss am Ende des Brennstoffzufuhrschlauchs. Ziehen Sie die Schlauchschelle fest.
- Installieren Sie den Brennstofftank an der dafür vorgesehenen Grundplatte.
- Schließen Sie den Brennstoffschlauch am Brennstofftank an.
- Füllen Sie Brennstoff in den Tank. Hersteller und Importeur empfehlen Biodiesel. Leichtes Heizöl und regulärer Diesel eignen sich ebenfalls.
- Stecken Sie den Netzstecker des Rexener-Wasserboilers in die Steckdose.
- Nun können Sie Wasser in das Becken oder den Pool einlaufen lassen.

# ENTLÜFTEN DES BRENNSTOFFZUFUHRSYSTEMS

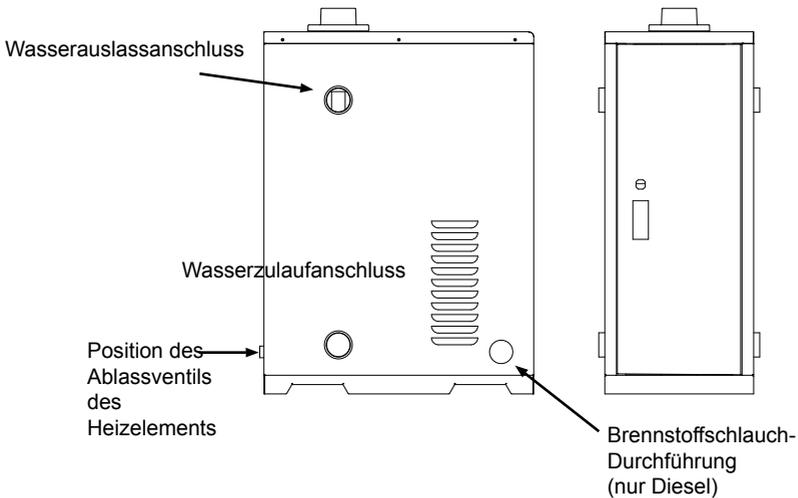
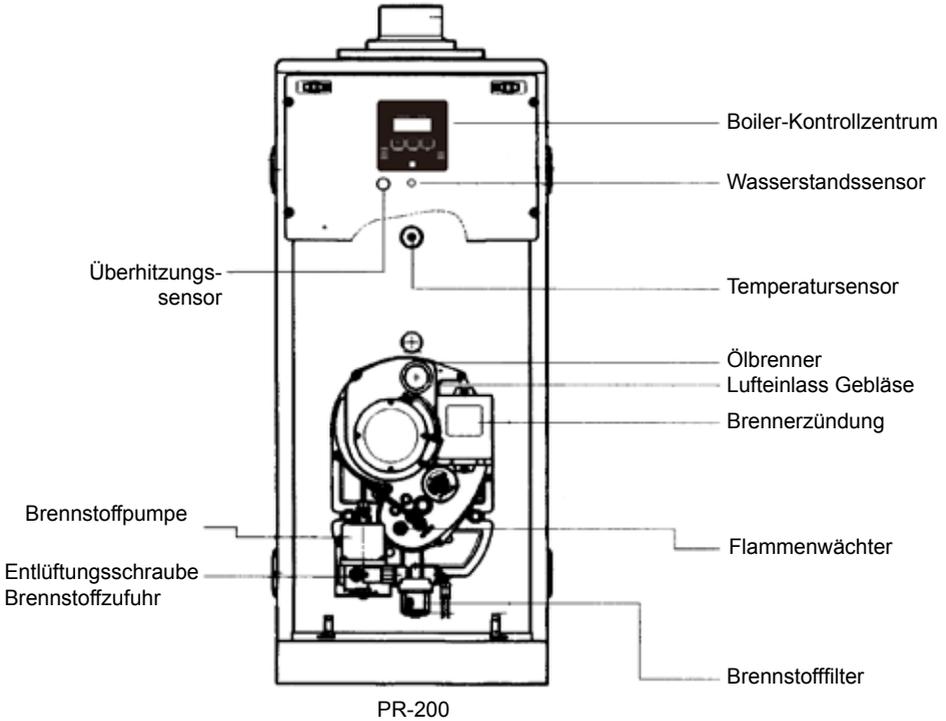
**Beim ersten Start oder bei fehlendem Brennstoff muss das Brennstoffzufuhrsystem entlüftet werden.**

- Stellen Sie einen geeigneten kleinen Behälter unter die Brennstoffpumpe.
- Öffnen Sie die Flügelschraube unten an der Brennstoffpumpe um 2–3 Umdrehungen.
- Schließen Sie das Stromkabel an der Netzsteckdose an und drücken Sie die Reset-Taste am Stecker, um den Strom zum Boiler einzuschalten.
- Drücken Sie die Einschalttaste am Boiler (Power).
- Die Brennstoffpumpe wird eingeschaltet, es kommen Brennstoff und Luftblasen aus der Entlüftungsöffnung. Schließen Sie die Entlüftungsschraube.
- Wenn sich viel Luft im Brennstoffschlauch befindet, können Sie diesen Schritt zwei oder drei Mal wiederholen.
- Wenn sich der Brenner aus Brennstoffmangel abschaltet oder Grund zu der Annahme besteht, dass sich Luft im Brennstoffzufuhrkreislauf befindet, müssen Sie den Entlüftungsvorgang gemäß diesen Anweisungen wiederholen.
- Wenn Sie die Entlüftung in Zukunft vermeiden möchten, lassen Sie den Brennstofftank zu keiner Zeit vollständig leer laufen.



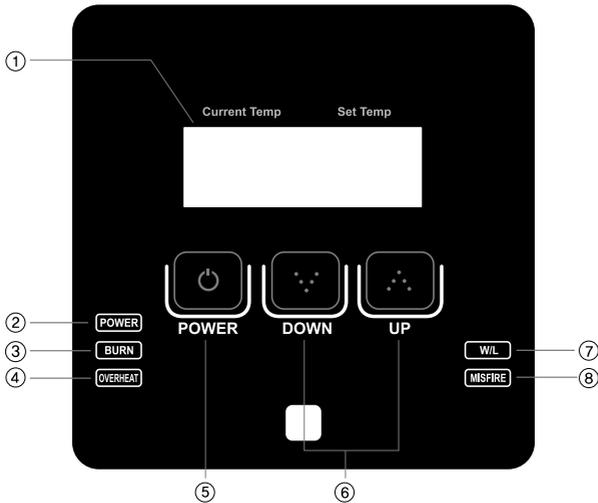
# BOILERAUFBAU

## Strukturzeichnungen



## Bedienschalter und Display

### Steuerung



#### 1. FLÜSSIGKRISTALLANZEIGE

Das Display eignet sich zur Temperatureinstellung, Überprüfung von Fehlercodes, usw.  
– die Temperaturwerte links auf dem Display zeigen die Temperatur des aufzuheizenden Wassers  
– die Temperaturwerte rechts auf dem Display zeigen die Zieltemperatur des Wassers

#### 2. AKTIVITÄTSANZEIGE

Diese Lampe leuchtet, wenn der Wasserboiler in Betrieb ist.

#### 3. ÖLBRENNERANZEIGE

Diese Lampe leuchtet, wenn der Ölbrenner in Betrieb ist.

#### 4. ÜBERHITZUNGSANZEIGE

Diese Warnleuchte leuchtet auf, wenn die Wassertemperatur auf über 50 °C steigt oder der Überhitzungssensor am Boiler eine Temperatur über 75 °C misst. Gleichzeitig wird der Brenner ausgeschaltet.

#### 5. POWER-TASTE

Schaltet das Gerät ein und aus.

#### 6. TEMPERATURREGLER

Mit diesen Tasten kann die gewünschte Wassertemperatur eingestellt werden.

#### 7. WASSERSTANDSANZEIGE (W/L = Niedriger Wasserstand)

Die Warnlampe leuchtet, wenn der Wasserstand im Heizsystem zu niedrig ist oder sich Luftblasen im Gerät befinden.

#### 8. BRENNERSTÖRUNG (FEHLZÜNDUNG)

Diese Anzeigelampe leuchtet, wenn eine Störung am Brenner vorliegt oder er sich während des Betriebs ausschaltet.

# BETRIEBSANLEITUNG

## Betrieb des Rexener-Wasserboilers

1. Überprüfen Sie Brennstoff- und Wasserstand.
2. Schließen Sie das Stromkabel an der Netzsteckdose an und drücken Sie die Reset-Taste am Stecker, um den Strom zum Boiler einzuschalten.
3. Drücken Sie die Power-Taste). Sobald sich der Boiler einschaltet, leuchtet die Anzeige "Burn" (Brenner) (3).
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mithilfe der Temperaturregler (6) ein.
5. Der Ölbrenner schaltet sich aus, sobald die gewünschte Temperatur erreicht wird. Er startet erneut, wenn die Wassertemperatur um 2–4 °C unter die festgelegte Zieltemperatur fällt.
6. Drücken Sie erneut die Power-Taste), um den Wasserboiler auszuschalten.

**WARNUNG!** Der Boiler muss jederzeit vor Wasserspritzer geschützt sein. Bitte beachten Sie dies bei der Installation und Verwendung!

**HINWEIS!** Die Betriebsspannung des Boilers beträgt 230V/50Hz. Der Benutzer ist verantwortlich für den Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit der passenden Spannung.

**HINWEIS!** Schalten Sie den Boiler niemals aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

**HINWEIS!** Schalten Sie den Boiler aus, bevor Sie Brennstoff nachfüllen.

**HINWEIS!** Lassen Sie den Rexener-Wasserboiler während des Winterbetriebs immer am Strom angeschlossen.

**EMPFEHLUNG:** Verwenden Sie im Boiler immer nur hochwertigen Biodiesel oder leichtes Heizöl. Verwenden Sie zum Nachfüllen immer nur saubere Behälter. Verunreinigte Behälter und andere Brennstoffe als leichtes Heizöl oder Diesel können zu Störungen und übermäßiger Verrußung führen.

**EMPFEHLUNG:** Beachten Sie beim Umgang mit Brennstoff alle relevanten Sicherheitshinweise.

## Umwälzpumpe

Wenn der Rexener-Wasserboiler über eine Umwälzpumpe verfügt, ist diese immer eingeschaltet, wenn der Brenner läuft. Sobald der Boiler ausgeschaltet wird, schaltet sich auch die Umwälzpumpe aus. Für den Betrieb des Wasserboilers ist eine Umwälzpumpe erforderlich.

### Empfohlene Eigenschaften der Umwälzpumpe

Betriebsspannung	230V~, 50Hz
Durchflussgeschwindigkeit	6100 l/Std 6m.c.H <sub>2</sub> O
Max. Durchflussrate	9,6 m.c.H <sub>2</sub> O
Min. Durchflussrate	2 m.c.H <sub>2</sub> O

## Rückstellung des Überhitzungsschutzsystems

Das Überhitzungsschutzsystem hat zwei Phasen. Die Überhitzungs-Warnleuchte leuchtet auf, wenn die Wassertemperatur über 50 °C steigt oder der Überhitzungssensor im Boiler eine Temperatur über 75 °C misst. Gleichzeitig wird der Brenner ausgeschaltet.

Wenn die Wassertemperatur 50 °C übersteigt, deaktiviert das Überhitzungsschutzsystem den Brenner und die Warnleuchte leuchtet auf. Wenn die Temperatur fällt, wird das System automatisch zurückgesetzt, so dass der Boiler weiterarbeiten kann.

Wenn die Wassertemperatur im Boiler 75 °C übersteigt, deaktiviert das Überhitzungsschutzsystem den Brenner und die Warnleuchte leuchtet auf. In diesem Fall muss überprüft werden, ob die Überhitzung durch eine Störung am Boiler oder am Wasserumlauf (z. B. Rohrverstopfung) hervorgerufen wird.

## TÄGLICHE INSPEKTION

1. Überprüfen Sie den Brennstoffstand und die Anschlüsse des Brennstoffschlauchs auf undichte Stellen. Beheben Sie alle Fehler unverzüglich.
2. Überprüfen Sie die Anschlüsse der Abgasleitungen auf Dichtigkeit. Entfernen Sie Ruß und anderen Schmutz mit einem weichen Tuch.
3. Überprüfen Sie die Schläuche des Wasserkreislaufs auf Lecks. Beheben Sie alle Fehler unverzüglich.
4. Überwachen Sie beim Start des Boilers den Brenner und achten Sie auf Rauch. Wenn eine größere Menge schwarzen Rauchs aus dem Abgasrohr kommt, arbeitet der Ölbrenner nicht korrekt. Lassen Sie das Problem von einem Rexener-Wartungsdienst prüfen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät sollte regelmäßig von einem Fachmann gewartet werden.

### Reinigung des Rexener-Wasserboilers

Reinigen Sie die Oberflächen und Abgasleitungen des Wasserboilers regelmäßig mit einem trockenen, sauberen Tuch. Bei Bedarf dürfen auch milde Reinigungsmittel verwendet werden.

REINIGEN SIE den Boiler NICHT mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Wenn Wasser in den Boiler gelangt, kann dies zu Störungen oder Stromschlägen führen.

### Reinigung des Flammenwächters

Wenn der Sensor des Flammenwächters verrußt oder verschmutzt ist, verringert dies die Heizleistung und es kann sogar zu Ausfällen kommen. Um Betriebsausfälle zu vermeiden, muss der Flammenwächter regelmäßig überprüft und gereinigt werden.

- Ziehen Sie den Flammenwächter nach außen vom Brenner. Der Flammenwächter befindet sich am unteren Abschnitt des Brenners.
- Reinigen Sie den Sensor des Flammenwächters mit einem weichen, sauberen Tuch.
- Setzen Sie den Flammenwächter vorsichtig wieder ein. Die Ausbuchtung (A) am Körper des Flammenwächters muss fest sitzen.
- Wenn der Flammenwächter stark verrußt ist, muss der Boiler außerdem gekehrt werden.

## **Austausch des Brennstofffilters**

Ein verschmutzter Brennstofffilter kann den Brennstoffdurchfluss behindern, was zu Störungen am Boiler führt. Dies lässt sich durch einen regelmäßigen Austausch des Brennstofffilters effizient verhindern.

Bei häufig verwendeten Boilern sollte der Filter alle sechs Monate ausgewechselt werden. Bei Normalbetrieb reicht ein jährlicher Austausch.

1. Schalten Sie den Boiler aus und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose. Wenn der Brennstoffzufuhrschlauch über ein Ventil verfügt, schließen Sie dieses.
2. Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Brennstofffilter.
3. Schrauben Sie die Filterabdeckung auf und nehmen Sie sie ab.
4. Bauen Sie den Brennstofffilter aus und legen Sie ihn in einen geeigneten, auslaufsicheren Behälter.
5. Bauen Sie den neuen Brennstofffilter ein.
6. Bringen Sie die Abdeckung wieder am Brennstofffilter an.
7. Stecken Sie den Netzstecker wieder ein, (öffnen Sie das Brennstoffventil) und drücken Sie den Start-Schalter.
8. Entlüften Sie das Brennstoffzufuhrsystem.

## **Kehren**

Der Rexener PR-200 muss gelegentlich gekehrt werden. Dies darf nur durch einen zugelassenen Wartungsdienst erfolgen.

In folgenden Situationen ist auf jeden Fall eine Boilerreinigung erforderlich:

- Der Boiler erzeugt während des Betriebs Rauch.
- Auf dem Display erscheint häufig die Meldung "Misfire" (Fehlzündung) und der Boiler schaltet sich aus und erzeugt Rauch.

Unter [www.rexener.com](http://www.rexener.com) oder per E-Mail an [service@rexnordic.com](mailto:service@rexnordic.com) können Sie einen Kehrdienst anfordern.

# DIAGNOSE UND REPARATUR VON BETRIEBSSTÖRUNGEN



Wenn der Boiler nicht funktioniert, überprüfen Sie Folgendes:  
 Ist das Gerät an den Strom angeschlossen?  
 Ist ausreichend Brennstoff vorhanden?  
 Ist der Flammenwächter sauber?

FEHLERBESCHREIBUNG		MÖGLICHE URSACHE	REPARATURMASSNAHME
GERÄT STARTET NICHT	Das Gerät hat keinen Strom, keine der Signalleuchten leuchtet.	Der Stecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
		Das Stromnetz liefert keinen Strom.	Überprüfen Sie das Stromnetz und die Sicherungen.
		Durchgebrannte Sicherung.	Wechseln Sie die Sicherung.
	Die Signalleuchte "Power" (Strom) leuchtet, aber der Boiler läuft nicht.	Die Wassertemperatur ist höher als die eingestellte Zieltemperatur.	Erhöhen Sie die Zieltemperatur oder warten Sie, bis sich das Wasser abgekühlt hat.
	Die Warnleuchte "MISFIRE" (Fehlzündung) leuchtet.	Kein Brennstoff.	Füllen Sie Brennstoff nach und entlüften Sie das Brennstoffzufuhrsystem.
		Der Brennstoff ist hart geworden.	Wärmen Sie den Brennstoff auf. Füllen Sie temperaturbeständigeren Brennstoff ein.
		Das Brennstofffilter ist verstopft.	Tauschen Sie das Brennstofffilter aus.
		Es ist Luft in der Brennstoffpumpe.	Entlüften Sie das Brennstoffzufuhrsystem (s. Anweisungen auf Seite 10).
	Die Warnleuchte "OVERHEAT" (Überhitzung) leuchtet.	Die Überhitzungsschutzfunktion wurde aktiviert.	Lassen Sie das Wasser abkühlen. Beseitigen Sie alle Verstopfungen aus dem Wasserkreislauf und setzen Sie den Überhitzungssensor zurück (Anleitung auf Seite 14).
		Störung am Temperatursensor. Störung an der Umwälzpumpe.	Lassen Sie Sensor oder Pumpe vom Wartungsdienst reparieren.
Störung am Brenner.		Lassen Sie den Brenner vom Wartungsdienst reparieren.	
LAUTER BRENNER		Der Brennstofffilter ist verstopft.	Filter reinigen oder austauschen. Anweisungen auf Seite 15.
	Die Brennstoffpumpe macht während des Betriebs Geräusche.	Es ist Luft im Brennstoffsystem.	Entlüften Sie das Brennstoffzufuhrsystem. Anweisungen auf Seite 10.
		Störung am Brenner.	Wenden Sie sich an einen zugelassenen Wartungsdienst.

FEHLERBESCHREIBUNG		MÖGLICHE URSACHE	REPARATURMASSNAHME
DER BRENNER SCHALTET SICH SOFORT NACH DEM EINSCHALTEN AUS.	Das Brennergebläse ist eingeschaltet, aber der Brenner wird nicht gezündet.	Störung an der Brennerzündung. Kontaktfehler	Lassen Sie die Zündung vom Wartungsdienst reparieren. Überprüfen Sie die Stromkabel und -anschlüsse.
		Falscher Brennstofftyp	Entleeren Sie den Brennstofftank und füllen Sie hochwertigen Diesel oder Heizöl ein.
		Der Brennstoff enthält Wasser oder Schmutz.	
		Der Flammenwächter ist falsch eingebaut.	Installieren Sie den Flammenwächter genau an der richtigen Position.
		Der Flammenwächter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Flammenwächter.
		Es ist Luft im Brennstoffzufuhrsystem.	Entlüften Sie das Brennstoffzufuhrsystem. Anweisungen auf Seite 10.
DER BRENNER ERZEUGT RAUCH UND RUSS.		Falscher Brennstofftyp	Entleeren Sie den Brennstofftank und füllen Sie hochwertigen Diesel oder Heizöl ein.
		Der Brennstoff enthält Wasser oder Schmutz.	
	Der Brenner wird nicht ausreichend mit Luft versorgt.	Der Ansaugkanal ist blockiert oder beschädigt.	Überprüfen Sie den Ansaugkanal. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Wartungsdienst.
	Das Abgasrohr ist blockiert.	Die Abgase fließen möglicherweise in die falsche Richtung.	Reinigen Sie das Abgasrohr oder tauschen Sie es aus.
		Störung am Brenner.	Lassen Sie den Brenner von einem zugelassenen Wartungsdienst reparieren.
		Ruß in der Brennkammer.	Lassen Sie den Boiler von einem zugelassenen Wartungsdienst reinigen.
DAS WASSER WIRD NICHT AUFGEHEIZT ODER UMGEWÄLTZT.	Der Boiler funktioniert, aber das Wasser wird nicht aufgeheizt.	Die eingestellte Zieltemperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie die Zieltemperatur auf den gewünschten Wert ein.
		Es ist Luft in den Wasserleitungen.	Achten Sie auf einen ausreichenden Wasserstand und den Betrieb der Umwälzpumpe.
		Störung an der Umwälzpumpe.	
	Die Umwälzpumpe ist laut.	Es ist Luft in den Wasserleitungen.	Achten Sie auf einen ausreichenden Wasserstand und den Betrieb der Umwälzpumpe.
		Störung an der Umwälzpumpe.	Lassen Sie die Umwälzpumpe von einem zugelassenen Wartungsdienst reparieren.

# PROBLEMSITUATIONEN



Wenn die Sicherheitssysteme des Geräts einen Fehler erkennen, wird auf dem Display die Meldung "Err" angezeigt und eine der Warnleuchten leuchtet gleichzeitig auf.

## 1. DER HEIZBRENNER IST AUS UND DIE LED "MISFIRE" (FEHLZÜNUNG) LEUCHTET.

Der Brenner wird möglicherweise nicht mit Brennstoff versorgt. Außerdem können sich durch die schlechte Verbrennung Ruß und Ablagerungen an einem Flammenwächter oder einer Düse angesammelt haben.

1. Überprüfen Sie den Brennstoffstand und füllen Sie bei Bedarf nach.
2. Versuchen Sie, den Boiler erneut zu starten.
3. Überprüfen Sie den Brennstofffilter und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus. Anweisungen auf Seite 15.
4. Wenn der Filter durch Schmutz im Brennstofftank verstopft wird, entleeren Sie den Tank und spülen Sie ihn mit sauberem Brennstoff, bis aller Schmutz entfernt wurde. Wenden Sie sich notfalls an den Rexener-Wartungsdienst, um den Tank reinigen zu lassen.
5. Wenn sich Wasser im Brennstofftank befindet, entleeren Sie ihn und füllen Sie geeigneten Brennstoff ein.
6. Überprüfen Sie den Zustand des Flammenwächters. Inspektions- und Reinigungshinweise auf Seite 14. Starten Sie den Boiler.
7. Wenn der Boiler nicht startet, wenden Sie sich an einen zugelassenen Rexener-Wartungsdienst.

## Hinweise zum Betrieb des Boilers:

- Wenn der Boiler durch die Sicherheitssysteme ausgeschaltet wird, suchen Sie nach der Ursache und beheben Sie alle von den Sicherheits- und Diagnosesystemen erkannten und gemeldeten Fehler unverzüglich.
- Wenden Sie sich notfalls an einen zugelassenen Rexener-Wartungsdienst. Starten Sie das Gerät dann neu.
- Sobald das Fehlerdiagnose-Display ausgeschaltet ist, erlischt auch der Warnton.

## FEHLERCODES

ER1 -> Flammenwächter auf Ruß überprüfen.

ER2 -> Fehler am Wassertempersensor.

ER3 -> Zu wenig Wasser oder Luftblasen im Wassertank.

## BOILERREPARATUR

- Wenn wichtige Wartungsteile des Rexener-Wasserboilers ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich bitte an den Importeur oder einen zugelassenen Händler.
- Alle Reparaturen am Boiler müssen von einem zugelassenen Rexener-Wartungsdienst durchgeführt werden. Fragen Sie den Importeur oder einen zugelassenen Händler nach passenden Werkstätten.
- Unsachgemäße (unzulässige) Reparaturen können zu noch schwereren Schäden am Boiler führen. Bitte fragen Sie den Importeur oder einen zugelassenen Händler nach passenden Werkstätten.

# PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Produktbezeichnung	REXENER-Wasserboiler
Modellbezeichnung	PR-200
Heizleistung	18,5 kW
Heizeffizienz	96 %
Brennstoffverbrauch	1,94 l/Std
Brennstoff	Diesel
Brennertyp	Waffenöl
Verwendung	Boiler zur Poolbeheizung
Fassungsvermögen des Wassertanks	17,1 l
Max. Betriebsdruck	1,7 bar (167 kPa)
Leistung	230V~, 50Hz
Nennstromverbrauch	80 W
IP-Grad	IP 33
Abmessungen (B x T x H)	320 x 580 x 839 mm
Gewicht	38 kg
Rohrgröße Wasserauslauf	Innendurchmesser (45 mm), Außendurchmesser (52 mm), 40A
Rohrgröße Wassereinflaß	Innendurchmesser (45 mm), Außendurchmesser (52 mm), 40A
Durchmesser Ableitungsrohr (Ø)	Ø 75 mm
Sicherheitsvorrichtung	Flammenüberwachung, Wasserstandsüberwachung, Wassertemperatur, Überhitzungsschutz

※ Heizeffizienz gemessen an Zulauftemperatur 40 °C und Rücklauftemperatur 25 °C

# TECHNISCHE DATEN

EN 303-1 7.2		Ergebnis
Soll-Durchzug in mbar		0,04 mbar
Gaswiderstand und Brennkammerdruck bei Boilern mit positivem Druck in mbar		0,14 mbar
Abgastemperatur in °C		140 C
Abgas-Massenfluss in kg/s		0,0088 kg/s
Stickstoffoxidemissionen NOx in mg/kWh		119 mg/kWh
Durchmesser Abgasanschluss in mm		75 mm
Wasserwiderstand in mbar		20 K - 60 mbar 10 K - 80 mbar
max. Wärmezufuhr in kW		19,6 kW
Nennheizleistung in kW		18,5 kW
30 % Nennheizleistung in kW		5,6 kW
Nutzleistung bei Nennheizleistung und hohem Temperaturprofil in %		96 %
Nutzleistung bei 30 % Nennheizleistung und hohem Temperaturprofil in %		98 %
Standby-Wärmeverlust in kW		0,089 kW
Zusatzstromverbrauch	bei Volllast	75 W
	bei Teillast	40 W
	im Standby-Modus	6 W
Gasvolumen des Boilers in m3		0,023 m3
Temperaturmessung in °C		(0–45) C
Brennstofftyp		Diesel
Brennkammer		Zwangskonvention
Abmessungen und Volumen der Brennkammer		0,015 m3
Direktflamme oder Flammenumkehrung		Direktflamme
Boilertyp: EIN/AUS, Modulation, mehrstufig		EIN/AUS

# REXENER-GARANTIE

Je häufiger der REXENER-Boiler verwendet wird, desto zuverlässiger arbeitet er.

REXENER-Boiler unterliegen während der Produktion einer gründlichen Qualitätskontrolle. Jedes Gerät wird geprüft und getestet und einige durchlaufen anspruchsvolle Funktionstests.

Wenden Sie sich bei unerwarteten Fehlern oder Störungen bitte an Ihren Händler oder Importeur. Wenn der Fehler oder die Störung durch einen Defekt am Gerät oder eine seiner Komponenten hervorgerufen wird, wird das Gerät während der Garantiezeit unter folgenden Bedingungen kostenlos durch ein neues ersetzt:

1. Der Garantiezeitraum beträgt 12 Monate ab Kaufdatum.
2. Wenn der Fehler oder die Störung auf eine unsachgemäße Nutzung des Geräts oder einen externen Faktor zurückzuführen ist, werden dem Kunden alle Reparaturkosten in Rechnung gestellt.
3. Bei Wartungen oder Reparaturen im Rahmen der Garantie muss der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden, der das Kaufdatum bestätigt.
4. Bei Wartungen oder Reparaturen im Rahmen der Garantie muss das Gerät darüber hinaus vom Importeur oder einem offiziellen, von ihm zugelassenen Händler gekauft worden sein.
5. Der Kunde zahlt alle Versandkosten bei Einsendung des Geräts zu Wartungen oder Reparaturen im Rahmen der Garantie. Bewahren Sie die Originalverpackung für mögliche Transporte auf. Der Händler/Importeur kommt für die Versandkosten bei Wartungen oder Reparaturen auf, wenn diese unter die Garantiebedingungen fallen.
6. Bewahren Sie den Kaufbeleg sicher auf. Sie können den Vorgang beschleunigen, indem Sie dem zugelassenen Händler/Importeur den Garantieschein vorlegen.

The logo for REXENER, featuring the word "REXENER" in a bold, white, sans-serif font. Above the text is a stylized white oval shape that resembles a lens or a protective cover, with a thin horizontal line passing through its center.

[www.rexener.com](http://www.rexener.com)

**HERSTELLER: HEPHZIBAH CO.,LTD**

(Juan-dong) 86, Gilpa-ro  
71beon-gil, Nam-gu,  
Incheon, Korea Tel.:  
+82-32-509-5834  
Fax : +82-32-502-5519  
E-Mail:[sales@hdtek.com](mailto:sales@hdtek.com)

**HÄNDLER: Rex Nordic Oy**

Mustanlähteentie 24 A,  
FI-07230 Monninkylä  
Tel : +358 40 180 11 11  
E-Mail: [info@rexnordic.com](mailto:info@rexnordic.com)  
Firmennummer: FI26469421

Rexener Wartung:  
+358 400 470 915  
[service@rexnordic.com](mailto:service@rexnordic.com)